

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 21 ΜΑΪΟΥ 1985 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 93

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1549

Κύρωση Πρωτοκόλλου τροποποίησης Ενιαίας Σύμβασης του 1961 για τα ναρκωτικά.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρώνουμε και εκδίδουμε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος το Πρωτόκολλο για την τροποποίηση της ενιαίας Σύμβασης του 1961 για τα ναρκωτικά, που υπογράφηκε στη Γενεύη στις 25 Μαρτίου 1972, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής :

PROTOCOLA MENDING THE SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC DRUGS, 1961

Preamblc

The Parties to the present Protocol,

Considering the provisions of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961 (hereinafter called the Single Convention),

Desiring to amend the Single Convention,

Have agreed as follows :

Article 1

Amendments to article 2, paragraphs 4, 6 and 7 of the Single Convention

Article 2, paragraphs 4, 6 and 7, of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«4. Preparations in Schedule III are subject to the same measures of control as preparations containing drugs in Schedule II except that article 31, paragraphs 1 (b) and 3 to 15 and, as regards their acquisition and retail distribution, article 34, paragraph (b), need not apply, and that for the purpose of estimates (article 19) and statistics (article 20) the information required shall be restricted to the quantities of drugs used in the manufacture of such preparations.

«6. In addition to the measures of control applicable to all drugs in Schedule I, opium is subject to the provisions of article 19, paragraph 1, sub-paragraph (f), and of articles 21 bis, 23 and 24, the coca leaf to those of articles 26 and 27 and cannabis to those of article 28.

«7. The opium poppy, the coca bush, the cannabis plant, poppy straw and cannabis leaves are subject to the control measures prescribed in article 19, paragraph 1, sub-paragraph (e), article 20, paragraph 1, sub-paragraph (g), article 21 bis and in articles 22 to 24; 22, 26 and 27; 22 and 28; 25; and 28, respectively».

Article 2

Amendments to the title of article 9 of the Single Convention and its paragraph 1 and insertion of new paragraphs 4 and 5

The title of article 9 of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«Composition and Functions of the Board»

Article 9, paragraph 1, of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«1. The Board shall consist of thirteen members to be elected by the Council as follows :

«(a) Three members with medical, pharmacological or pharmaceutical experience from a list of at least five persons nominated by the World Health Organization; and

«(b) Ten members from a list of persons nominated by the Members of the United Nations and by Parties which are not Members of the United Nations»

The following new paragraphs shall be inserted after paragraph 3 of article 9 of the Single Convention :

«4. The Board, in co-operation with Governments, and subject to the terms of this Convention. shall endeavour to limit the cultivation, production, manifacture and use of drugs to an adequeat amount required for medical and scientific purposes, to ensure their availability for such purposes and to prevent illicit cultivation, production and manufacture of, and illicit traf ficking in and use of, drugs.

«5. All measures taken by the Board under this Convention shall be those most consistent with the intent to further the co-operation of Governments with the Board and to provide the mechanism for a continuing dialogue between Governments and the Board which will lend assistance to and facilitate effective national action to attain the aims of this Convention».

Article 3

Amendments to article 10, paragraphs 1 and 4, of the Single Convention

Article 10, paragraphs 1 and 4, of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«1. The members of the Board shall serve for a period of five years, and may be re-elected.

«4. The Council, on the recommendation of the Board, may dismiss a member of the Board who has ceased to fulfil the conditions required for membership by paragraph 2 of article 9. Such recommendation shall be made by an affirmative vote of nine members of the Board»

Article 4

Amendment to article 11, paragraph 3, of the Single Convention

Article 11, paragraph 3, of the Sigle Convention shall be amended o read as fol'ows :

«3. The quorum necessary at meetings of the Board shall consist of eight members»

Article 5

Amendment to article 12, paragraph 5, of the Single Convention

Article 12, paragraph 5, of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«5. The Board, with a view to limiting the use and distribution of drugs to an adequate amount required for medical and scientific purposes and to ensuring their availability for such purposes, shall as expeditiously as possible confirm the estimates, including supplementary estimates, or, with the consent of the Government concerned, may amend such estimates. In case of a disagreement between the Government and the Board, the latter shall have the right to establish, communicate and publish its own estimates, including supplementary estimates.»

Article 6

Amendments to article 14, paragraphs 1 and 2, of the Single Convention

Article 14, paragraphs 1 and 2, of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«1. (a) If, on the basis of its examination of information submitted by Governments to the Board under the provisions of this Convention , or of information communicated by United Nations organs or by specialized agencies or, provided that they are approved by the Commission on the Board's recommendation, by either intergovernmental organizations or international non - governmental organizations which have direct competence in the subject matter and which are in consultative status with the Economic and Social Councii under Article 71 of the Charter of the United Nations or which enjoy a similar status bu special agreement with the Council, the Board has objective reasons to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered by reason of the failure of any Party, country or territory to carry out the provisions of this Convention, the Board shall have the right to propose to the Government concerned the opening of consultations or to request it to furnich explanations. If, without any failure in implementing the provisions of the

Convention, a Party or a country or territory has become, or if there exists evidence of a serious risk that it may become, an important centre of illicit cultivation, production or manufacture of, or traffic in or consumption of drugs, the Board has the right to propose to the Government concerned the opening of consultations. Subject to the right of the Board to call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter referred to in sub-paragraph (d) below, the Board shall treat as confidential a request for information and an explanation by a Government or a proposal for consultations and the consultations held with with a Government uder this sub - paragraph.

«(b) After taking action under sub-paragraph (a) above, the Board , if satisfied that it is necessary to do so, may call upon the Government concerned to adopt such remedial measures as shall seem under the circumstances to be necessary for the execution of the provisions of this Convention.

«(c) The Board may, if it thinks such action necessary for the purpose of assessing a matter referred to in subparagraph (a) of this paragraph, propose to the Government concerned that a study of the matter be carried out in its territory by such means as the Government deems appropriate. If the Government concerned decides to undertake this study, it may request the Board to make available the expertise and the services of one or more persons with the requisite competence to assist - the officials of the Government in the proposed study. The person or persons whom the Board intends to make available shall be subject to the approval of the Government. The modalities of this study and the timelimit within which the study has to be completed shall be determined bu consultation between the Government and the Board. The Government shall communicate to the Board the results of the study and shall indicate the remedial measures that it considers necessary to take.

«(d) If the Board finds that the Government concerned has failed to give satisfactory explanations when called upon to do so under sub-paragraph (a) above, or has failed to adopt any remedial measures which it has been called upon to take under sub-paragraph (b) above, or that there is a serious situation that needs cooperative action at the international level with a view to remedying it, it may call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter. The Board shall so act if the aims of this Conerention are being seriously endangered and it has not been possible to resolve the matter satisfactorily in any other way. It shall also so act if it finds that there is a serious situation that needs co-operative action at the international level with a view to remedying it and that bringing such a situation to the notice of the Parties, the Council and the Commission is the most appropriate me thod of facilitating such co-operative action : after considering the reports of the Board, and of the Commission if available on the matter, the Council may draw the attention of the General Assembly to the matter.

«2. The Board, when calling the attention of the Parties, the Council and the Commission to a matter in accordance with paragraph 1 (d) above, may, if it is satisfied that such a course is necessary. recommend to Parties that they stop the import of drugs, the export of drugs, or both, from or to the country or territory concerned, either for a designated period or until the Board shall be satisfied as to the situation in that country or territory. The State concerned may bring the matter before the Council.»

Article 7

New article 14 bis

The following new article shall be inserted after article 14 of the Single Convention :

«Article 14 bis

«Technical and Financial Assistance

«In cases which it considers appropriate and either in additions or as an alternative to measures set forth in article 14, paragraphs 1 and 2, the Board, with the agreement of the Government concerned, may recommend to the competent United Nations organs and to the specialized agencies that technical or financial assistance, or both, be provided to the Government in support of its efforts to carry out its obligations under this Convention, including those set out or referred to in articles 2, 35, 38 and 38 bis»

Article 8

Amendment to article 16 of the Single Convention

Article 16 of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«The secretariat services of the Commission and the Board shall be furnished by the Secretary - General. In particular, the Secretary of the Board shall be appointed by tthe Secretary - General in consultation with the Board.

Article 9

Amendments to article 19, paragraphs 1, 2 and 5, of the Single Conventio

Article 19, paragraphs 1, 2 and 5, of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«1. The Parties shall furnish to the Board each year for each of their territories, in the manner and form prescribed by the Board, estimates on forms supplied by it in respect of the following matters:

«(a) Quantities of drugs to be consumed for medical and scientific purposes ;

«(b) Quantities of drugs to be utilized for the manufacture of other drugs, of preparations in Schedule III, and of substances not covered by this Convention ;

«(c) Stocks of drugs to be held as at 31 December of the year to which the estimates relate ;

«(d) Quantities of drugs necessary for addition to special stocks ;

«(e) The area (in hectares) and the geographical location of land to be used for the cultivation of the opium poppy ;

«(f) Approximate quantity of opium to be produced ;

«(g) The number of industrial establishments which will manufacture synthetic drugs ; and

«(h) The quantities of synthentic drugs to be manufactured by each of the establishments referred to in the preceding sub-paragraph.

«2. (a) Subject to the deductions referred to in paragraph 3 of article 21, the total of the estimates for each territory and each drug except opium and synthetic drugs shall consist of the sum of the amounts specified under sub - paragraphs (a), (b) and (d) of paragraph 1 of this article, with the addition of any amount required to bring the actual stocks on hand at 31 December of the preceding year to the level estimated as provided in sub-paragraph (c) of paragraph 1.

«(b) Subject to the deductions referred to in paragraph 3 of article 21 regarding imports and in paragraph 2 of article 21 bis, the total of the estimates for opium for each teitrory shall consist either of the sum of the amounts specified under sub-paragraphs (a), (b) and (d) of paragraph 1 of this article, with the addition of any amount required to bring the actual stocks on hand at 31 December of the preceding year to the level estimated as provided in sub-paragraph (c) od paragraph 1. or of the amount specified under sub-paragraph (f) of paragraph 1 of this article, whichever is higher.

«(c) Subject to the deductions referred to in paragraph 3 of article 21, the total of the estimates for each territory for each synthetic drug shall consist either of the sum of the amounts specified under sub-paragraphs (a), (b) and (d) of paragraph 1 of this article, with the addition of any amount required to bring the actual stocks on hand at 31 December of the preceding year to the level estimated as provided in sub-paragraph (c) of paragraph 1, or of the sum of the amounts specicified under sub-paragraph (h) of paragraph 1 of this article, whichever is higher.

«(d) The estimates furnished under the preceding sub-paragraphs of this paragraph shall be appropriately modified to take into account any quantity seized and thereafter released for licit use as ewll as any quantity taken from special stocks for the requirements of the civilian population.

«5. Subject to the deductions referred to in paragraph 3 of article 21, and account being taken where appropriate of the provisions of article 21 bis, the estimates shall not be exceeded»

Article 10

Amendments to article 20 of the Single Convention

Article 20 of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«1. The Parties shall furnish to the Board for each of their territories in the manner and form prescribed by the Board, statistical returs on forms supplied by it in respect of the following matters :

«(a) Production or manufacture of drugs ;

«(b) Utilization of drugs for the manufacture of other drugs, of preparations in Schedule III and of substances not covered by this Convention, and utilization of poppy straw for the manufacture of drugs ;

(c) Consumption of drugs ;

(d) Imports and exports of drugs and poppy straw ;

(e) Seizures of drugs and disposal thereof;

(f) Stocks of drugs as at 31 December of the year to which the returns relate ; and

«(g) Ascertainable area of cultivation of the opium poppy.

«2. (a) The statistical returns in respect of the matters referred to in paragraph 1, except sub-paragraph (d), shall be prepared annually and shall be furnished to the Board not later than 30 June folowing the year to which they relate.

«(b) The statistical returns in respect to the matters referred to in sub-paragraph (d) of paragraph 1 shall be prepared quarterly and shall be furnished to the Board within one month after the end of the quarter to which they relate.

«3. The Parties are not required to furnish statistical returns respecting special stocks, but shall furnish separately returns respecting drugs imported into or procured within the country or territory for special purposes, as well as quantities of drugs withdrawn from special stocks to meet the requirements of the civilian population».

Article 11

New article 21 bis

The following new article shall be inserted after article 21 of the Single Convention :

«Article 21 bis

«Limitation of Production of Opium

«1. The production of opium by any country or territory shall be organized and controlled in such manner as to ensure that, as far as possible, the quantity produced in any one year shall not exceed the estimate of opium to be produced as established under paragraph 1 (f) of article 19.

«2. If the Board finds on the basis of information at its disposal in accordance with the provisions of this Convention that a Party which has submitted an estimate under paragraph 1 (f) of article 19 has not limited opium produced within its borders to licit purposes in accordance with releuant estimates and that a significant amount of opium produced, whether licitly or illicitly, within the borders of such a Party, has been introduced into the illicit traffic, it may, after studying the explanations of the Party concerned, which shall be submitted to it within one month after notification of the finding in question, decide to deduct all, or a portion, of such an amount from the quantity to be produced and from the total of the estimates as defined in paragraph 2 (b) of article 19 for the next year in which such a deduction can be technically accomplished, taking into account the season of the year and contractual commitments to export opium. This decision shall take effect ninety days after the Party concerned is notified thereof.

«3. After notifying the Party concerned of the decision it has taken under paragraph 2 above with regard to a deduction, the Board shall consult with that Party in order to resolve the situation satisfactorly.

«4. If the situation is not satisfactorily resolved, the Board may utilize the provisions of article 14 where appropriate.

«5. In taking its decision with regard to a deduction under paragraph 2 above, the Board shall take into accunt not only all releuant circumstances including those giving rise to the illicit traffic problem referred to in paragraph 2 above, but also any relevant new control measures with may have been adopted by the Party. »

Article 12

Amendment to article 22 of the Single Convention

Article 22 ol the Single Convention shall be amended to read as follows :

«1. Whenever the prevailing conditions in the country or a territory of a Party render the prohibition of the cultivation of the opium poppy, the coca bush or the cannabis plant the most suitalble measure, in its opinion, for protecting the public bealth and welfare and preventing the diversion of drugs into the illicit traffic, the Party concerned shall prohibit cultivation.

«2. A Party prohibiting cultivation of the opium poppy or the cannabis plants shall take appropriate measures to seize any plants illicitly cultivated and to destroy them, except for small quantities required by the Party for scientific or research purposes».

Article 13

Amendment to article 35 of the Convention Single

Article 35 of the Single Convention shall be amended to read as follows :

«Having due regard to their constitutional, legal and administrative systems, the Parties shall :

(a) Make arrangements at the national level for co-ordination of preventie and repressive action against the illicit traffic; to this end they may usefully designate an appropriate agency responsible for such co-ordination;

(b) Assist each other in the campaign against the illicit traffie in narcotic drugs;

(c) Co-operate closely with each other and with the competent international organizations of which they are members with a view to maintaining a co - ordinated campaign against the illicit traffic;

(d) Ensure that international co-operation between the appropriate agencies be conducted in an expeditious manner;

(e) Ensure that where legal papers are transmitted internationally for the purposes of a prosecution, the transmital be effected in an expeditious manner to the bodies designated by the Parties; this requirement shall be without prejudice to the right of a Party to require that legal papers be sent to it through the diplomatic channel;

(f) Furnish, if they deem it appropriate, to the Board and the Commission through the Secretary-General, in addition to information required by article 18, information relating to illicit drug activity within their borders, including information on illicit cultivation, production, manufacture and use of, and on illicit trafficking in, drugs; and

(g) Furnish the information referred to in the preceding paragraph as far as possible in such manner and by such dates as the Board may request; if requested by a Party, the Board may offer its advise to it in furnishing the information and in endeavouring to reduce the illicit drug activity within the borders of that Party».

Article 14

Amendments to article 36, paragraphs 1 and 2, of the Single Convention

Article 36, paragraphs 1 and 2, of the Single Convention shall be amended to read as follows:

«1. (a) Subject to its constitutional limitations, each Party shall adopt such measures as will ensure that cultivation, production, manufacture, extraction, preparation, possession, offering, offering for sale, distribution, purchase, sale, delivery on any terms whatsoever, brokerage, dispatch, dispatch in transit, transport, importation and exportation of drugs contrary to the provisions of this Convention, and any other action which in the opinion of such Party may be contrary to the provisions of this Convention, shall be punishable offences when committed intentionally, and that serious offences shall be liable to adequate punishment particularly by imprisonment or other penalties of deprivation of liberty.

(b) Notwithstanding the preceding sub-paragraph, when abusers of drugs have committed such offences, the Parties may provide, either as an alternative to coniction or punishment or in addition to conviction or punishment that such abusers shall undergo measures of treatment, education, after-cure, rehabiltation and social reintegration in conformity with paragraph 1 of article 38.

2. Subject to the constitutional limitations of a Party, its legal system and domestic law;

(a) (i) each of the offences enumerated in para graph, 1, if committed in different countries, shall be considered as a distinct offences;

(ii) Intentional participation in conspiracy to commit and attempts to commit, any of such offences, and preparatory acts and financial operations in connexion with the offences referred to in this acticle, shall be punishable offences as provided in paragraph 1;

(iii) Foreign convictions for such offences shall be taken into account for the purpose of establishing recidivism; and

(iv) Serious offences heretofore referred to committed either by nationals or by foreigners shall be prosecuted by the Party in whose territory the offence was committed, or by the Party in whose territory the offender is found if extradition is not acceptable in conformity with the law of the Party to which application is made, and if such offender has not already been prosecuted and judgement given.

(b) (i) Each of the offences enumerated in paragraphs 1 and 2 (a) (ii) of this article shall be deemed to be included as an extraditable offence in any extradition treaty existing between Parties. Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be concluded between them.

(ii) If a Party which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another Party with which it has no extradition treaty, it may at its option consider this Convention as the legal basis for extradition in respect of the offences enumerated in paragraphs 1 and 2 (a) (ii) of this article. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested Party.

(iii) Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the offences enumerated in paragraphs 1 and 2 (a) (ii) of this article as extraditable offences between themselves, subject to the conditions provided by the law of the requested Party.

(iv) Extradition shall be granted in conformity with the law of the Party to which application is made, and, notwithstanding sub-paragraphs (b) (i), (ii) and (iii) of this paragraph, the Party shall have the right to refuse to grant the extradition in cases where the competent authorities consider that the offence is not sufficiently serious».

Article 15

Amendments to article 38 of the Single Convention and its title

Article 38 of the Single Convention and its title shall be amended to read as follows :

«Measures against the Abuse of Drugs

1. The Parties shall give special attention to and take all practicable measures for the prevention of abuse of drugs and for the early identification, treatment, education, after-care, rehabilitation and social reintegration of the persons involved and shall co-ordinate their efforts to these ends.

2. The Parties shall as far as possible promote the training of personnel in the treatment, after - care, rehabilitation and social reintegration of abusers of drugs.

3. The Parties shall take all practicable measures to assist persons whose work so requires to gain an understanding of the problems of abuse of drugs and of its prevention, and shall also promote such understanding among the general public if there is a risk that abuse of drugs will become widespread».

Article 16

New article 38 bis

The following new article shall be inserted after article 38 of the Single Convention :

«Article 38 bis

«Agreements on Regional Centres

If a Party considers it desirable as part of its action against the illicit traffic in drugs, having due regard to its constitutional, legal and administrative systems, and, if it so desires, with the technical advice of the Board or the specialized agencies, it shall promote the establishment, in consultation with other interested Parties in the region, of agreements which contemplate the development of regional centres for scientific research and education to combat the problems resulting from the illicit use of and traffic in drugs».

Article 17

Languages of the Protocol and procedure for signature, ratification and accession

1. This Protocol, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be open for signature until 31 December 1972 on behalf of any Party or signatory to the Single Convention.

2. This Protocol is subject to ratification by States which have signed it and have ratified or acceded to the Single Convention. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General.

3. This Protocol shall be open after 31 December 1972 for accession by any Party to the Single Convention which has not signed this Protocol. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General.

Article 18

Entry into force

1. This Protocol, together with the amendments which it contains, shall come into force on the thirtieth day following the date on which the fortieth instrument of ratification or accession is deposited in accordance with article 17.

2. In respect of any other State depositing an instrument of ratification or accession after the date of deposit of the said fortieth instrument, this Protocol shall come into force on the thirtieth day after the deposit by that State of its instrument of ratification or accession.

Article 19

Effect of entry into force

Any State which becomes a Party to the Single Convention after the entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 1 of article 18 above shall, failing an expression of a different intention by that State;

(a) be considered as a Party to the Single Convention as amended; and

(b) be considered as a Party to the unamended Single Convention in relation to any Party to that Convention not bound by this Protocol.

Article 20

Transitional provisions

1. The functions of the International Narcotics Control Board provided for in the amendments contained in this Protocol shall, as from the date of the coming into force of this Protocol pursuant to paragraph 1 of article 18 above, be performed by the Board as constituted by the unamended Single Convention.

2. The Economic and Social Council shall fix the date on which the Board as constituted under the amendments contained in this Protocol shall enter upon its duties. As from that date the Board as so constituted shall, with respect to those Parties to the unamended Single Convention and to those Parties to the treaties enumerated in article 44 thereof which are not Parties to this Protocol, undertake the functions of the Board as constituted under the unamended Single Convention.

3. Of the members elected at the first election after the increase in the membership of the Board from eleven to thirteen members the terms of six members shall expire at the end of three years and the terms of the other seven members shall expire at the end of five years.

4. The members of the Board whose terms are to expire at the end of the above-mentioned initial period of three years shall be chosen by lot to be drawn by the Secretary-General immediately after the first election has been completed.

Article 21

Reservations

1. Any State may, at the time of signature or ratification of or accession to this Protocol, make a reservation in respect of any amendment contained herein other than the amendments to article 2, paragraphs 6 and 7 (article 1 of this Protocol), article 9, paragraphs 1, 4 and 5 (article 2 of this Protocol), article 10, paragraphs 1 and 4 (article 3 of this Protocol), article 11 (article 4 of this Protocol), article 14 bis (article 7 of this Protocol), article 16 (article 8 of this Protocol), article 22 (article 12 of this Protocol), article 35 (article 13 of this Protocol), article 36, paragraph 1 (b) (article 14 of this Protocol), article 38 (article 15 of this Protocol) and article 38 bis (article 16 of this Protocol).

2. A State which has made reservations may at any time by notification in writing withdraw all or part of its reservations.

Article 22

The Secretary-General shall transmit certified true copies of this Protocol to all the Parties and signatories to the Single Convention. When this Protocol has entered into force pursuant to paragraph 1 of article 18 above, the Secretary-General shall prepare a text of the Single Convention as amended by this Protocol, and shall transmit certified true copies of it to all States Parties or entitled to become Parties to the Convention as amended.

DONE at Geneva, this twenty-fifth day of March one thousand nine hundred and seventy - two, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized, have signed this Protocol on behalf of their respective Governments :

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΝΙΑΙΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΟΥ 1961 ΓΙΑ ΤΑ ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τα μέρη του παρόντος Πρωτοκόλλου,

Λαμβάνοντα υπόψη τις διατάξεις της Ενιαίας Σύμβασης για τα ναρκωτικά του 1961 (στο εξής θα ονομάζεται Ενιαία Σύμβαση), η οποία έγινε στη Νέα Υόρκη την 30 Μαρτίου 1961,

Επιθυμούντα την τροποποίηση της Ενιαίας Σύμβασης, συμφώνησαν τ' ακόλουθα :

'Αρθρο 1.

Τροποποιήσεις του άρθρου 2, παραγράφων 4,6 και 7 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 2 παράγραφοι 4,6 και 7 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«4. Τα παρασκευάσματα του Πίνακα ΙΙΙ υπόκεινται στα ίδια μέτρα ελέγχου με τα παρασκευάσματα τα οποία περιέχουν ναρκωτικά του Πίνακα ΙΙ.

Παρ' όλα αυτά, οι παράγραφοι 1β και 3 μέχρι 15 του άρθρου 31 και αναφορικά με την απόκτηση και τη χορήγηση αυτών στη λιανική πώληση, το εδάφιο β' του άρθρου 34, δεν θα εφαρμόζονται απαραίτητα και ότι, για το σκοπό των εκτιμήσεων (άρθρο 19) και των στατιστικών (άρθρο 20), οι πληροφορίες που ζητούνται θα περιορισθούν στις ποσότητες των ναρκωτικών, που χρησιμοποιούνται στη βιομηχανική παρασκευή των παρασκευασμάτων αυτών».

«6. Επιπλέον από τα μέτρα ελέγχου που εφαρμόζονται σε όλα τα ναρκωτικά του Πίνακα Ι, το όπιο υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 19, παράγραφος Ι εδάφ. στ και των άρθρων 21 δίς, 23 και 24, το φύλλο της κόκας στις διατάξεις των άρθρων 26 και 27 και η κάνναβη στις διατάξεις του άρθρου 28».

«7. Η υπνοφόρος μήκων, ο θάμνος της κόκας, το φυτό της κάνναβης, το άχυρο της μήκωνος και τα φύλλα της κάνναβης υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται αντίστοιχα από το άρθρο 19, παράγραφο 1, εδάφιο ε, από το άρθρο 20, παράγραφο Ι, εδάφιο ζ', από το άρθρο 21δίς και από τα άρθρα 22 μέχρι 24,22, 26 και 27, 22 και 28, 25 και 28».

'Αρθρο 2.

Τροποποιήσεις του τίτλου του άρθρου 9 της Ενιαίας Σύμβασης και της παραγράφου 1 και παρεμβολή νέων παραγράφων 4 και 5.

Ο τίτλος του άρθρου 9 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«Σύνθεση του Οργάνου και αρμοδιότητες αυτού».

Το άρθρο 9, παράγραφος 1 της Ενιαίας Σύμβασης, τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«1. Το όργανο αποτελείται από δεκατρία μέλη, που εκλέγονται από το Συμβούλιο, όπως κατωτέρω :

α) Τρία μέλη που έχουν πείρα ιατρικής, φαρμακολογίας ή φαρμακευτικής και επιλέγονται από κατάλογο πέντε τουλάχιστον ατόμων, που ορίζονται από την Παγκόσμιο Οργάνωση Υγείας και

β) Δέκα μέλη που επιλέγονται από κατάλογο ατόμων, που ορίζονται από Μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών και από Μέρη που δεν είναι μέλη αυτού».

Οι κατωτέρω νέες παράγραφοι 4 και 5 θα παρεμβληθούν μετά την παράγραφο 3 του άρθρου 9 της Ενιαίας Σύμβασης.

«4. Μη θιγομένων των άλλων διατάξεων της παρούσας Σύμβασης, το Όργανο θα συνεργάζεται με τις Κυβερνήσεις, θα προσπαθεί να περιορίζει την καλλιέργεια, παραγωγή, βιομηχανική παρασκευή και χρήση των ναρκωτικών στις ποσότητες που απαιτούνται για ιατρικούς και επιστημονικούς σκοπούς, να μεριμνά για την ικανοποίηση των αναγκών αυτών και να παρεμποδίζει την παράνομη καλλιέργεια, παραγωγή, βιομηχανική παρασκευή, διακίνηση και παράνομη χρήση των ναρκωτικών.

5. Τα μέτρα που λαμβάνονται από το Όργανο, σε εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης, θα είναι πάντοτε εκείνα, που θεωρούνται τα πλέον κατάλληλα για την εξυπηρέτηση της συνεργασίας των Κυβερνήσεων με το Όργανο και για την εξασφάλιση ενός μηχανισμού συνεχή διαλόγου μεταξύ των Κυβερνήσεων και του Οργάνου σε τρόπο, ώστε να ενισχύεται και διευκολύνεται κάθε αποτελεσματική δραστηριότητα των Κυβερνήσεων, που αποβλέπει στην επίτευξη των σκοπών της παρούσας Σύμβασης».

'Αρθρο 3.

Τροποποιήσεις του άρθρου 10, παράγραφοι 1 και 4 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 4 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«1. Η θητεία των μελών του Οργάνου είναι πέντε χρόνια και μπορεί ν' ανανεώνεται με επανεκλογή».

«4. Με σύσταση του Οργάνου, το Συμβούλιο μπορεί ν' απολύσει κάποιο μέλος του Οργάνου, που δεν εκπληρώνει πλέον τις καθοριζόμενες στην παράγραφο 2 του άρθρου 9 προϋποθέσεις. Η σύσταση αυτή πρέπει να διατυπώνεται με καταφατική ψήφο εννέα μελών του Οργάνου».

'Αρθρο 4.

Τροποποίηση του άρθρου 11, παράγραφος 3, της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 11, παράγραφος 3, της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«3. Για απαρτία των συνεδριάσεων του Οργάνου απαιτείται η παρουσία οκτώ μελών».

'Αρθρο 5.

Τροποποίηση του άρθρου 12, παράγραφος 5 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 12, παράγραφος 5, της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«5. Για να περιορίζει τη χρήση και διανομή των ναρκωτικών στις ποσότητες που απαιτούνται για ιατρικούς και επιστημονικούς σκοπούς και για να εξασφαλίζει τη διάθεση αυτών, για τους ανωτέρω σκοπούς, το Όργανο θα επιβεβαιώνει σε σύντομο χρονικό διάστημα τις εκτιμήσεις καθώς και τις συμπληρωματικές εκτιμήσεις και θα μπορεί επίσης να τις τροποποιεί, με τη συγκατάθεση της ενδιαφερόμενης Κυβέρνησης. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης και του Οργάνου, το Όργανο θα έχει το δικαίωμα της κατάρτισης, κοινοποίησης και δημοσίευσης των δικών του εκτιμήσεων, καθώς και των συμπληρωματικών εκτιμήσεων».

'Αρθρο 6.

Τροποποίηση του άρθρου 14, παράγραφοι 1 και 2 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 14, παράγραφοι 1 και 2 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«1. α) Εάν, ύστερα από εξέταση των πληροφοριών που έστειλαν στο Όργανο οι Κυβερνήσεις, σύμφωνα με τις διατάξει της Σύμβασης αυτής ή ύστερα από εξέταση των πληροφοριών που δόθηκαν από όργανα των Ηνωμένων Εθνών ή απι ειδικευμένα ιδρύματα ή με τον όρο ότι θα αναγνωρίζοντα αυτά από την Επιτροπή με υπόδειξη του Οργάνου είτε απι άλλες διακρατικές οργανώσεις είτε από διεθνείς μη κρατικέ οργανώσεις, οι οποίες είναι αμέσως αρμόδιες για το θέμι και έχουν συμβουλευτικό καταστατικό στο Οικονομικό κα Κοινωνικό Συμβούλιο, σε εφαρμογή του άρθρου 71 του Χάρτ των Ηνωμένων Εθνών, ή οι οποίες διαθέτουν ανάλογο καταστατικό, ύστερα από ειδική συμφωνία, που έγινε με το Συμβούλιο, το Όργανο έχει αντικειμενικούς λόγους να πιστεύει, ό

οι σκοποί της Σύμβασης αυτής είναι εκτεθειμένοι σε σοβαρό κίνδυνο από το γεγονός ότι ένα Μέρος, Χώρα ή ένα έδαφος παραλείπει να εκτελεί τις διατάξεις της Σύμβασης αυτής, το Όργανο έχει το δικαίωμα να προτείνει την έναρξη συνομιλιών με την ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση ή να ζητήσει από αυτή εξηγήσεις.

Εάν, χωρίς να παραλείψει να εκτελεί τις διατάξεις της Σύμβασης αυτής, ένα Μέρος, μία Χώρα ή ένα έδαφος έχει γίνει σημαντικό κέντρο παράνομης καλλιέργειας, παραγωγής, βιομηχανικής παρασκευής, διακίνησης ή κατανάλωσης ναρκωτικών ή εάν είναι φανερό ότι υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να γίνει τέτοιο κέντρο, το Όργανο έχει το δικαίωμα να προτείνει τη διεξαγωγή συνομιλιών με την ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος που έχει να ειδοποιεί τα Μέρη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή, πάνω στο θέμα, όπως προβλέπεται στο κατωτέρω εδάφιο δ', το Όργανο θα θεωρήσει εμπιστευτική μία αίτηση πληροφοριών και μία εξήγηση, που δόθηκε από κάποια Κυβέρνηση ή μία πρόταση διεξαγωγής συνομιλιών και τις συνομιλίες που γίνονται με κάποια Κυβέρνηση, σε εκτέλεση των διατάξεων του εδαφίου αυτού.

β) Αφού ενεργήσει σύμφωνα με το ανωτέρω εδάφιο α', το Όργανο μπορεί, εάν το κρίνει αναγκαίο, να ζητήσει από ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση να λάβει αυτή μέτρα διόρθωσης, τα οποία, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να θεωρούνται απαραίτητα, για να εξασφαλίσουν την εκτέλεση των διατάξεων της Σύμβασης αυτής.

γ) Το Όργανο μπορεί, εάν κρίνει αυτό αναγκαίο για τη διαλεύκανση ενός θέματος, που προβλέπεται στο ανωτέρω εδάφιο α', να προτείνει στην ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση ν' αναλάβει αυτή τη διεξαγωγή μελέτης στο έδαφός της, με τον κατάλληλο τρόπο, σύμφωνα με τη γνώμη της.

Εάν η ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση αποφασίζει ν' αναλάβει τη διεξαγωγή της μελέτης αυτής, μπορεί να ζητήσει από το Όργανο να της δώσει τα τεχνικά μέσα και τις υπηρεσίες ενός ή περισσότερων ατόμων, που διαθέτουν τ' απαραίτητα προσόντα, για να βοηθήσουνν τα στελέχη της Κυβέρνησης στην εκπόνηση της μελέτης αυτής.

Το άτομο ή τα άτομα, τα οποία σκοπεύει το Συμβούλιο να θέσει στη διάθεση της Κυβέρνησης, θα υπόκεινται στην έγκριση αυτής. Οι λεπτομέρειες της εκπόνησης της μελέτης και η προθεσμία, μέσα στην οποία πρέπει να τελειώσει αυτή, θα καθορίζονται με συνεννόηση της Κυβέρνησης και του Οργάνου. Η Κυβέρνηση θα διαβιβάσει στο Όργανο τ' αποτελέσματα της μελέτης και θα υποδείξει τα διορθωτικά μέτρα των οποίων τη λήψη θεωρεί αυτή απαραίτητη.

δ) Εάν το Όργανο διαπιστώσει ότι η ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση παράλειψε να δώσει ικανοποιητικές εξηγήσεις, όταν κλήθηκε να πράξει αυτό, σύμφωνα με το ανωτέρω εδάφιο α', ή παράλειψε να υιοθετήσει όλα τα μέτρα διόρθωσης τα οποία κλήθηκε να λάβει, σύμφωνα με το ανωτέρω εδάφιο β', ή ότι έχει δημιουργηθεί μία σοβαρή κατάσταση, για την αντιμετώπιση της οποίας απαιτούνται μέτρα διεθνούς συνεργασίας, μπορεί να ειδοποιήσει για το θέμα αυτό τα Μέρη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Το Όργανο θα κάνει την ανωτέρω ενέργεια, εάν κινδυνεύουν σοβαρά οι σκοποί της Σύμβασης αυτής και εάν δεν έγινε δυνατή, με άλλο τρόπο, η ικανοποιητική επίλυση του θέματος. Με τον ίδιο τρόπο θα ενεργήσει, αν διαπιστώσει ότι υπάρχει μία σοβαρή κατάσταση, η οποία επιβάλλει τη λήψη μέτρων διεθνούς συνεργασίας και αν πιστεύει ότι ο καλλίτερος τρόπος, για να διευκολυνθεί αυτή η συνεργασία, είναι να ειδοποιήσει τα Μέρη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Μετά την εξέταση των εκθέσεων που έγιναν από το Όργανο και πιθανόν από την Επιτροπή το Συμβούλιο μπορεί να ενημερώσει τη Γενική Συνέλευση πάνω στο θέμα αυτό.

2. Όταν το Όργανο, σύμφωνα με το εδάφιο δ' της ανωτέρω παραγράφου 1, ενημερώνει τα Μέρη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή για ένα θέμα, μπορεί, εάν το κρίνει απαραίτητο, να συστήσει στα Μέρη να σταματήσουν την εισαγωγή των ναρκωτικών που προέρχονται από την ενδιαφερόμενη Χώρ ή την εξαγωγή των ναρκωτικών τα οποία έχουν προορισμ τη Χώρα αυτή ή το έδαφος αυτό ή συγχρόνως την εισαγωγ και την εξαγωγή είτε για μία ορισμένη περίοδο είτε μέχ να κριθεί απ' αυτό η κατάσταση ικανοποιητική στη Χώρ αυτή ή το έδαφος. Το ενδιαφερόμενο Κράτος έχει το δικαίωμ να θέσει το ζήτημα υπόψη του Συμβουλίου».

Άρθρο 7.
Νέο άρθρο 14 δίς.

Το νέο κατωτέρω άρθρο θα παρεμβληθεί μετά το άρθρο 1 της Ενιαίας Σύμβασης.

«Άρθρο 14 δις.
Τεχνική και οικονομική βοήθεια.

Σε όσες περιπτώσεις κρίνει σκόπιμο, το Όργανο, ενεργώ ντας από κοινού με την ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση, μπορεί είτε παράλληλα με τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγρά φους 1 και 2 του άρθρου 14 είτε αντ' αυτών, να συστήσει στ' αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών και τα ειδικευμένα ιδρύματα να χορηγήσουν στην Κυβέρνηση τεχνική ή οικονομική βοήθεια ή συγχρόνως και τις δύο βοήθειες, για να ενισχύσουν αυτή στις προσπάθειές της, προκειμένου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που πηγάζουν από την παρούσα Σύμβαση και ιδιαίτερα αυτές που προβλέπονται ή αναφέρονται στα άρθρα 2, 35, 38 και 38 δίς».

Άρθρο 8.

Τροποποίηση του άρθρου 16 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 16 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω.

«Οι υπηρεσίες της Γραμματείας της Επιτροπής και του Οργάνου θα παρέχονται από το Γενικό Γραμματέα.

Ο Γραμματέας του Οργάνου θα διορίζεται από το Γενικό Γραμματέα, ύστερα από συνεννόηση με το Όργανο».

Άρθρο 9.

Τροποποίηση του άρθρου 19 παράγραφοι 1, 2 και 5 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 19, παράγραφοι 1, 2 και 5 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«1. Τα Μέρη θα στέλνουν στο Όργανο κάθε χρόνο και για καθένα από τα εδάφη τους, σύμφωνα με τον τρόπο και τύπο που θα καθορισθούν από αυτό, εκτιμήσεις σχετικές με τα κατωτέρω θέματα και εκπονημένες στα έντυπα που θα χορηγούνται από το Όργανο:

α) Τις ποσότητες ναρκωτικών που θα καταναλωθούν για ιατρικούς και επιστημονικούς σκοπούς.

β) Τις ποσότητες των ναρκωτικών που θα καταναλωθούν για βιομηχανική παρασκευή άλλων ναρκωτικών, παρασκευασμάτων του Πίνακα III και των ουσιών που δεν προβλέπονται από τη Σύμβαση αυτή.

γ) Τις ποσότητες των ναρκωτικών σε απόθεμα της 31 Δεκεμβρίου του χρόνου στον οποίο αναφέρονται οι εκτιμήσεις αυτές.

δ) Τις ποσότητες των ναρκωτικών οι οποίες είναι απαραίτητο να προστεθούν στα ειδικά αποθέματα.

ε) Την επιφάνεια σε εκτάρια και τη γεωργική τοποθεσία των περιοχών, οι οποίες θα χρησιμοποιούνται για την καλλιέργεια της υπνοφόρου μήκωνος.

στ) Την κατά προσέγγιση ποσότητα οπίου που θα παραχθεί.

ζ) Τον αριθμό των βιομηχανικών μονάδων οι οποίες θα παρασκευάζουν συνθετικά ναρκωτικά και

η) Τις ποσότητες των συνθετικών ναρκωτικών, που θα παρασκευάζονται από καθεμία βιομηχανική μονάδα, από αυτές που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

2.α) Με την επιφύλαξη των αφαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 21, το σύνολο των ποσοτήτων που υπολογίσθηκαν, για καθένα έδαφος και για καθένα ναρκωτικό, με εξαίρεση το όπιο και τα συνθετικά ναρκωτικά, θα είναι το άθροισμα των ποσοτήτων που γράφονται στα εδά-

φια α,β και δ της παραγράφου 1 του άρθρου αυτού, αυξημένο με κάθε ποσότητα που απαιτείται, για να φθάσουν τα αποθέματα που υπάρχουν την 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου χρόνου στο επίπεδο που υπολογίζεται, σύμφωνα με τις διατάξεις του εδαφίου γ' της παραγράφου 1.

β) Με την επιφύλαξη των αφαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 21 για τις εισαγωγές και στην παράγραφο 2 του άρθρου 21 δίς, το σύνολο των εκτιμήσεων του οπίου, για κάθε έδαφος, θα είναι είτε το άθροισμα των ποσοτήτων που γράφονται στα εδάφια α, β και δ της παραγράφου 1 του άρθρου αυτού, αυξημένο με κάθε ποσότητα που απαιτείται, για να φθάσουν τ' αποθέματα που υπάρχουν την 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου χρόνου στο επίπεδο που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του εδαφίου γ' της παραγράφου 1 είτε η ποσότητα που αναφέρεται στο εδάφιο στ' της παραγράφου 1 του άρθρου αυτού, εάν αυτή υπερβαίνει το πρώτο άθροισμα.

γ) Με την επιφύλαξη των αφαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 21, το σύνολο των εκτιμήσεων κάθε συνθετικού ναρκωτικού, για κάθε έδαφος, θα είναι είτε το άθροισμα των ποσοτήτων που γράφεται στα εδάφια α β και δ της παραγράφου 1 του άρθρου αυτού, αυξημένο με την ποσότητα που απαιτείται, για να φθάσουν τ' αποθέματα που υπάρχουν την 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου χρόνου στο επίπεδο που υπολογίζεται, σύμφωνα με τις διατάξεις του εδαφίου γ' της παραγράφου 1, είτε το άθροισμα των ποσοτήτων που αναφέρονται στο εδάφιο ζ' της παραγράφου 1 του άρθρου αυτού, εάν αυτό υπερβαίνει το πρώτο άθροισμα.

δ) Οι εκτιμήσεις που έγιναν σύμφωνα με τ' ανωτέρω εδάφια της παραγράφου αυτής θα τροποποιούνται έτσι, ώστε να λαμβάνεται υπόψη κάθε ποσότητα που κατάσχεται και σε συνέχεια χορηγείται στη νόμιμο αγορά, καθώς επίσης και κάθε ποσότητα που πάρθηκε από τα ειδικά αποθέματα, για την ικανοποίηση των αναγκών των πολιτών».

«5. Με την επιφύλαξη των αφαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 21 και λαμβανομένων υπόψη ενδεχομένως των διατάξεων του άρθρου 21 δίς, δεν πρέπει να γίνονται υπερβάσεις στις εκτιμήσεις».

Άρθρο 10.

Τροποποίηση του άρθρου 20 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 20 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«1. Τα Μέρη θα υποβάλουν στο Όργανο, για καθένα των εδαφών τους, σύμφωνα με τον τρόπο και τύπο που θα καθορισθεί από αυτό, στατιστικές σχετικές με τα κατωτέρω θέματα και εκπονημένες στα έντυπα που χορηγεί το Όργανο:

α) Την παραγωγή ή βιομηχανική παρασκευή των ναρκωτικών.

β) Τη χρησιμοποίηση ναρκωτικών για τη βιομηχανική παρασκευή άλλων ναρκωτικών, παρασκευασμάτων του Πίνακα III και των ουσιών που δεν προβλέπονται από τη Σύμβαση αυτή, καθώς και τη χρησιμοποίηση του άχυρου της μήκωνος, για τη βιομηχανική παρασκευή ναρκωτικών.

γ) Τη κατανάλωση ναρκωτικών.

δ) Τις εισαγωγές και εξαγωγές ναρκωτικών και του άχυρου της μήκωνος.

ε) Τις κατασχέσεις ναρκωτικών και τη διάθεση των ποσοτήτων που κατασχέθηκαν.

στ) Τ' αποθέματα ναρκωτικών της 31 Δεκεμβρίου του χρόνου στον οποίο αναφέρονται οι στατιστικές και

ζ) Την έκταση των καλλιεργειών της υπνοφόρου μήκωνος, που μπορεί να προσδιορισθεί.

2. α) Στατιστικές σχετικές με θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με εξαίρεση το εδάφιο δ', θα καταρτίζονται κάθε χρόνο και θα υποβάλλονται στο Όργανο το αργότερο την 30 Ιουνίου του επόμενου χρόνου, στον οποίο αναφέρονται.

β) Στατιστικές σχετικές με θέματα που αναφέρονται στο εδάφιο δ' της παραγράφου 1 θα καταρτίζονται κάθε τρίμηνο και θα υποβάλλονται στο Όργανο με προθεσμία ένα μήνα από το τέλος του τριμήνου, στο οποίο αναφέρονται.

3. Τα Μέρη δεν είναι υποχρεωμένα να υποβάλουν στατιστικές, που αναφέρονται στα ειδικά αποθέματα, αλλά θα υποβάλουν χωριστές στατιστικές για τα ναρκωτικά τα οποία εισάγονται ή αποκτούνται στη Χώρα ή το έδαφος για ειδικές ανάγκες, καθώς και για τις ποσότητες των ναρκωτικών οι οποίες λαμβάνονται από τα ειδικά αποθέματα, για να ικανοποιηθούν οι ανάγκες του πληθυσμού».

Άρθρο 11.

Νέο άρθρο 21 δίς.

Το κατωτέρω νέο άρθρο παρεμβάλλεται μετά το άρθρο 21 της Ενιαίας Σύμβασης.

« Άρθρο 21 δίς.

Περιορισμός της παραγωγής του οπίου.

1. Η παραγωγή οπίου από κάθε Χώρα ή έδαφος θα οργανώνεται και θα ελέγχεται έτσι, στο μέτρο του δυνατού, ώστε η ποσότητα που παράγεται κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου χρόνου να μην υπερβαίνει τις εκτιμήσεις που έγιναν σύμφωνα με την παράγραφο 1, εδάφιο στ' του άρθρου 19, για την ποσότητα η οποία προβλέπεται να παραχθεί.

2. Εάν το Όργανο, ύστερα από πληροφορίες που ήλθαν σ' αυτό σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης αυτής, διαπιστώσει ότι κάποιο Μέρος, το οποίο έδωσε κάποια εκτίμηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 εδάφιο στ του άρθρου 19, δεν περιόρισε τη χρήση του οπίου που παράχθηκε, μέσα στα σύνορά του, σε νόμιμους σκοπούς, σύμφωνα με τις σχετικές εκτιμήσεις και ότι κάποια σημαντική ποσότητα οπίου που παρασκευάσθηκε νόμιμα ή παράνομα μέσα στα σύνορα του Μέρους διοχετεύθηκε στο παράνομο εμπόριο, το Όργανο μπορεί, ύστερα από εξέταση των εξηγήσεων που δόθηκαν από το ενδιαφερόμενο Μέρος, οι οποίες οφείλουν να φθάσουν σ' αυτό, μέσα σ' ένα μήνα από την κοινοποίηση της διαπίστωσης που ειπώθηκε, ν' αποφασίσει τη μείωση τμήματος ή ολόκληρης της ποσότητας που θα παραχθεί και του συνόλου των εκτιμήσεων, όπως ορίζεται αυτό από την παράγραφο 2β του άρθρου 19, για τον πρώτο χρόνο στη διάρκεια του οποίου θα είναι σχετικά εφαρμόσιμη τέτοια αφαίρεση, παίρνοντας υπόψη την εποχή του χρόνου και τις συμβατικές υποχρεώσεις τις οποίες έχει λάβει το Μέρος, για την εξαγωγή του οπίου.

Η απόφαση αυτή πρέπει να εκτελείται μέσα σε 90 μέρες από την ημερομηνία που το ενδιαφερόμενο Μέρος θα λάβει τη γνωστοποίηση.

3. Το Όργανο, αφού κοινοποιήσει στο ενδιαφερόμενο Μέρος την απόφασή του για την αφαίρεση, η οποία γίνεται σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2, θα έλθει σε συνεννόηση με αυτό, για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης της κατάστασης.

4. Εαν δεν βρεθεί κάποια ικανοποιητική λύση, το Όργανο μπορεί να εφαρμόσει, εάν το κρίνει σκόπιμο, τις διατάξεις του άρθρου 14.

5. Παίρνοντας την απόφασή του, σχετικά με την αφαίρεση που προβλέπεται στην ανωτέρω παράγραφο 2, το Όργανο θα λάβει υπόψη, όχι μόνο όλες τις σχετικές συνθήκες και ιδίως εκείνες οι οποίες δημιουργούν το πρόβλημα της παράνομης διακίνησης, που προβλέπεται από την ανωτέρω παράγραφο 2, αλλ' επίσης και κάθε νέο κατάλληλο μέτρο ελέγχου, που υιοθετήθηκε από το Μέρος».

Άρθρο 12.

Τροποποίηση του άρθρου 22 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 22 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«1. Όταν στη Χώρα ή το έδαφος κάποιου Μέρους η κατάσταση είναι τέτοια, ώστε η απαγόρευση της καλλιέργειας της υπνοφόρου μήκωνος, του θάμνου της κόκας ή του φυτού της κάνναβης ν' αποτελεί, κατά τη γνώμη του, το πιό αποτελεσματικό μέτρο, για να προστατεύει τη δημόσια υγεία και να εμποδίζει τα ναρκωτικά να στραφούν στο παράνομο εμπόριο, το ενδιαφερόμενο Μέρος θα απαγορεύσει την καλλιέργεια αυτών.

2. Το Μέρος που απαγορεύει την καλλιέργεια της υπνοφόρου μήκωνος ή του φυτού της κάνναβης θα παίρνει τα κατάλληλα μέτρα για την κατάσχεση και καταστροφή των φυτών, που καλλιεργούνται παράνομα, εκτός από μικρές ποσότητες, οι οποίες είναι αναγκαίες στο Μέρος, για την εκτέλεση επιστημονικών ερευνών».

Άρθρο 13.

Τροποποίηση του άρθρου 35 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 35 της Ενιαίας Σύμβασης τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«Λαμβάνοντας υπόψη, όσο πρέπει, το συνταγματικό, δικαστικό και διοικητικό καθεστώς, τα Μέρη :

α) Θα εξασφαλίσουν σε εθνικό πεδίο συντονισμό προληπτικών και κατασταλτικών μέτρων, κατά της παράνομης εμπορίας.

Για το σκοπό αυτόν, θα μπορούν με ωφέλεια να ορίσουν κάποια κατάλληλη υπηρεσία, επιφορτισμένη με το συντονισμό αυτόν.

β) Θα δίνουν μεταξύ τους αμοιβαία συνδρομή στον αγώνα κατά της παράνομης εμπορίας των ναρκωτικών.

γ) Θα συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και με τις διεθνείς αρμόδιες οργανώσεις, των οποίων αποτελούν μέλη, για να εξασφαλίσουν συντονισμένο αγώνα κατά της παράνομης εμπορίας.

δ) Θα μεριμνούν ώστε η διεθνής συνεργασία των αρμόδιων υπηρεσιών, να ενεργείται με ταχεία οδό.

ε) Θα βεβαιώνεται ότι, όταν δικαστικά έγγραφα μεταφέρονται μεταξύ των Χωρών για κάποια δικαστική υπόθεση, η μεταβίβαση θα γίνεται με γρήγορα μέσα στις αρχές, που καθορίζονται από τα Μέρη.

Η διάταξη αυτή δεν θίγει το δικαίωμα των Μερών να ζητήσουν ν' απευθύνονται σε αυτά τα δικαστικά έγγραφα, με τη διπλωματική οδό.

στ) Εαν κρίνουν αυτό σκόπιμο, θα δίνουν στο Όργανο και την Επιτροπή, μέσω του Γενικού Γραμματέα, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται, σε εφαρμογή του άρθρου 18, πληροφορίες που αναφέρονται σε παράνομες δραστηριότητες, οι οποίες διαπιστώθηκαν μέσα στα σύνορά τους, και κυρίως στην παράνομη καλλιέργεια, παραγωγή, βιομηχανική παρασκευή, χρήση και διακίνηση των ναρκωτικών, και

ζ) Θα δίνουν πληροφορίες που προβλέπονται στην ανωτέρω παράγραφο, στο μέτρο του δυνατού και με τον τρόπο και σε ημερομηνία που θα οριστούν από το Όργανο. Με αίτηση κάποιου Μέρους, το Όργανο θα μπορεί να του δίνει την συνδρομή του, για την παροχή των πληροφοριών αυτών και την ενίσχυση των προσπαθειών που καταβάλλονται από αυτό, για τον περιορισμό των παράνομων ενεργειών για τα ναρκωτικά, μέσα στα σύνορά του.

Άρθρο 14.

Τροποποίηση του άρθρου 36, παράγραφοι 1 και 2 της Ενιαίας Σύμβασης.

Το άρθρο 36, παράγραφοι 1 και 2 της Ενιαίας Σύμβασης, τροποποιείται όπως κατωτέρω :

«1.α) Με την επιφύλαξη των συνταγματικών του διατάξεων το κάθε Μέρος θα υιοθετήσει τ' αναγκαία μέτρα έτσι, ώστε η καλλιέργεια και παραγωγή, η' βιομηχανική παρασκευή, η εκχύλιση, η παρασκευή, η κατοχή, η προσφορά, η έκθεση για πώληση, η διανομή, η αγορά, η πώληση, η παράδοση, σε οποιαδήποτε μορφή, η μεσιτεία, η αποστολή, και αυτή που είναι σε διαμετακόμιση, η μεταφορά, η εισαγωγή και εξαγωγή ναρκωτικών, που δεν είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της Σύμβασης αυτής, ή κάθε άλλη πράξη, η οποία , κατά τη γνώμη του Μέρους που ειπώθηκε, θα ήταν αντίθετη με τις διατάξεις της Σύμβασης αυτής, αποτελούν παραβάσεις ποινικά κολάσιμες, όταν γίνονται αυτές από πρόθεση και για να τιμωρούνται οι βαριές παραβάσεις με την κατάλληλη ποινή, ιδιαίτερα με την ποινή φυλάκισης ή άλλων ποινών που στερούν την ελευθερία.

β) Εκτός από τις διατάξεις που αναφέρονται στο ανωτέρω εδάφιο, όταν οι παραβάσεις αυτές διαπράττονται από άτομα που κάνουν κατάχρηση ναρκωτικών, τα Μέρη θα μπορούν, αντί να καταδικάσουν αυτά, ή να εκδώσουν απόφαση ποινικής δίωξης αυτών ή συμπληρωματικά με την καταδίκη ή την έκδοση απόφασης ποινικής δίωξης αυτών να υποβάλλουν τα άτομα αυτά σε θεραπεία, διαφώτιση, αποθεραπεία, αποκατάσταση και επανένταξη αυτών στην κοινωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 του άρθρου 38.

2. Με την επιφύλαξη των συνταγματικών διατάξεων κάθε Μέρους, του δικαστικού του συστήματος και της εθνικής του νομοθεσίας :

α) ι) Κάθε παράβαση, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, θα θεωρείται σαν ιδιαίτερη παράβαση, εαν διαπράττεται σε διαφορετικές χώρες.

ιι) Η συμμετοχή με πρόθεση σε οποιαδήποτε των ανωτέρω παραβάσεων, η συνεργασία ή συμφωνία για εκτέλεση ή η απόπειρα για εκτέλεση, καθώς και οι προπαρασκευαστικές πράξεις και οι χρηματικές συναλλαγές που έγιναν με πρόθεση, σχετικές με τις παραβάσεις που ορίζονται στο άρθρο αυτό, θ αποτελούν παραβάσεις που τιμωρούνται με τις ποινές της παραγράφου 1.

ιιι) Οι καταδίκες, που απαγγέλθηκαν στο εξωτερικό, για τις παραβάσεις αυτές, θα λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της υποτροπής και

ιν) Οι βαριές παραβάσεις που προειπώθηκαν, είτε εκτελέσθηκαν από τούς ίδιους τούς υπηκόους ή από ξένους, θα διώκονται από το Μέρος, στο έδαφος του οποίου έγινε ή παράβαση ή από το Μέρος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται ο παραβάτης, εαν η έκδοσή του δεν γίνεται αποδεκτή, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους, στο οποίο απευθύνεται η αίτηση και εαν ο παραβάτης αυτός δεν διώχθηκε και δεν δικάσθηκε ήδη.

β) (ι) Καθεμιά από τις παραβάσεις, που γράφονται στις παραγράφους 1 και 2, α, ιι του άρθρου αυτού , θεωρείται αναντίρρητα σαν περίπτωση έκδοσης, σε οιαδήποτε σύμβαση έκδοσης, που θα κάνουν μεταξύ τους τα Μέρη.

Τα Μέρη είναι υποχρεωμένα να περιλάβουν τις παραβάσεις αυτές, σαν περιπτώσεις έκδοσης, σε οποιαδήποτε σύμβαση έκδοσης, που θα γίνει μεταξύ αυτών.

(ιι) Εαν κάποιο Μέρος, το οποίο θέτει σαν όρο έκδοσης την ύπαρξη συνθήκης, πάρει αίτηση για έκδοση από κάποιο άλλο Μέρος, με το οποίο δεν έχει κάνει σύμβαση έκδοσης, μπορεί να θεωρήσει τη Σύμβαση αυτή ότι αποτελεί τη νόμιμη βάση της έκδοσης, αναφορικά με τις παραβάσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 1 και 2 εδάφιο α, ιι του άρθρου αυτού. Η έκδοση υπόκειται σε άλλους όρους, που προβλέπονται από το δίκαιο του Μέρους, από το οποίο ζητήθηκε η έκδοση.

(ιιι) Τα Μέρη που δεν εξαρτούν την έκδοση από την ύπαρξη συνθήκης, θα θεωρούν τις παραβάσεις που αριθμούνται στις παραγράφους 1 και 2, α, ιι του άρθρου, αυτού, σαν περιπτώσεις έκδοσης μεταξύ τους, οι οποίες υπόκεινται σε όρους που προβλέπονται από το δίκαιο του Μέρους, από το οποίο ζητήθηκε η έκδοση.

(ιv) Η έκδοση θα παρέχεται σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους, στο οποίο η αίτηση έκδοσης απευθύνεται, και με την προϋπόθεση ότι δεν θίγονται οι διατάξεις των εδαφίων β, ι, ιι και ιιι της παραγράφου αυτής, το Μέρος που ειπώθηκε θα έχει το δικαίωμα ν' αρνηθεί τη χορήγηση της έκδοσης, εάν οι αρμόδιες αρχές θεωρούν, ότι η παράβαση δεν είναι αρκετά βαριά.

'Αρθρο 15.

Τροποποίηση του άρθρου 38 της Ενιαίας Σύμβασης και του τίτλου αυτού.

Το άρθρο 38 της Ενιαίας Σύμβασης και ο τίτλος του τροποποιούνται όπως κατωτέρω:

«Μέτρα για την καταπολέμηση της κατάχρησης ναρκωτικών.

1. Τα Μέρη θα εξετάζουν με ιδιαίτερη προσοχή την κατάχρηση των ναρκωτικών και θα λαβαίνουν όλα τα δυνατά μέτρα για την πρόληψη αυτής και την έγκαιρη διαπίστωση, θεραπεία, διαφώτιση, αποθεραπεία, αποκατάσταση και την ένταξη των τοξικομανών στην κοινωνία και θα συντονίζουν τις προσπάθειές τους, για την επιτυχία των σκοπών αυτών.

2. Τα Μέρη θα ευνοούν, κατά το δυνατό, την εκπαίδευση προσωπικού, για να εξασφαλίσουν τη θεραπεία, αποθεραπεία, αποκατάσταση και την ένταξη των τοξικομανών στην κοινωνία.

3. Τα Μέρη θα λαβαίνουν όλα τα δυνατά μέτρα για να βοηθήσουν τα άτομα, τα οποία επιβάλλεται από το επάγγελμά τους να γνωρίσουν τα προβλήματα τα οποία προέρχονται από την κατάχρηση των ναρκωτικών και από την πρόληψή της και θα μεταδίδουν τις γνώσεις τους αυτές στο πλατύ κοινό, εάν υπάρχει κίνδυνος μεγάλης εξάπλωσης της κατάχρησης των ναρκωτικών αυτών».

'Αρθρο 16.

Νέο άρθρο 38 δις.

Το κατωτέρω νέο άρθρο παρεμβάλλεται στη συνέχεια του άρθρου 38 της Ενιαίας Σύμβασης.

«'Αρθρο 38 δις.

Συμφωνίες που προβλέπουν τη σύσταση περιφερειακών κέντρων.

Εάν κάποιο Μέρος το επιθυμεί, κατά την καταπολέμηση της παράνομης εμπορίας των ναρκωτικών και λαμβάνοντας υπόψη το συνταγματικό, νομικό και διοικητικό σύστημά του, θα προσπαθήσει, καταφεύγοντας, εάν το θελήσει, και στις τεχνικές συμβουλές του Οργάνου ή των ιδρυμάτων που έχουν ειδίκευση, να κάνει, σε συνεννόηση με τ' άλλα ενδιαφερόμενα Μέρη της, συμφωνίες που να προβλέπουν τη σύσταση περιφερειακών κέντρων επιστημονικής έρευνας και εκπαίδευσης, με σκοπό την επίλυση των προβλημάτων τα οποία προκύπτουν από την παράνομη χρήση και εμπορία των ναρκωτικών».

'Αρθρο 17.

Γλώσσες του Πρωτοκόλλου και διαδικασία υπογραφής, επικύρωσης και προσχώρησης.

1. Το Πρωτόκολλο αυτό, του οποίου τα αγγλικό, κινεζικό, ισπανικό, γαλλικό και ρωσικό κείμενα έχουν την ίδια εγκυρότητα, θα παραμείνει ανοικτό για υπογραφή από όλα τα Μέρη της Ενιαίας Σύμβασης ή των Κρατών που υπόγραψαν αυτή, μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 1972.

2. Το πρωτόκολλο αυτό υπόκειται στην επικύρωση των Κρατών, τα οποία το υπόγραψαν και τα οποία επικύρωσαν την Ενιαία Σύμβαση ή προσχώρησαν σ' αυτή.

Τα έγγραφα της επικύρωσης θα κατατεθούν στο Γενικό Γραμματέα.

3. Το Πρωτόκολλο αυτό, μετά την 31 Δεκεμβρίου 1972, θα παραμείνει ανοικτό για προσχώρηση των Μερών της Ενιαίας Σύμβασης Ναρκωτικών, τα οποία ακόμη δεν θα το έχουν υπογράψει. Τα έγγραφα της προσχώρησης θα κατατεθούν στο Γενικό Γραμματέα.

'Αρθρο 18.

'Εναρξη ισχύος.

1. Το Πρωτόκολλο αυτό και οι τροποποιήσεις, τις οποίες περιέχει, θα τεθούν σε ισχύ ύστερα από τριάντα μέρες, από την ημερομηνία κατάθεσης του τεσσαρακοστού εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης, σύμφωνα με το άρθρο 17.

2. Για κάθε άλλο Κράτος, που καταθέτει έγγραφο επικύρωσης ή προσχώρησης μετά την ημερομηνία κατάθεσης του όπως ειπώθηκε τεσσαρακοστού εγγράφου, το Πρωτόκολλο αυτό θα ισχύσει την τριακοστή ημέρα μετά την κατάθεση από το Κράτος αυτό του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.

'Αρθρο 19.

Επίδραση της έναρξης της ισχύος.

Οποιοδήποτε Κράτος, το οποίο γίνεται Μέρος της Ενιαίας Σύμβασης μετά την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου αυτού, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του ανωτέρω άρθρου 18, εάν δεν εκφράσει διάφορη πρόθεση:

α) Θα θεωρείται Μέρος της Ενιαίας Σύμβασης Ναρκωτικών, όπως τροποποιήθηκε.

β) Θα θεωρείται Μέρος της μη τροποποιημένης Ενιαίας Σύμβασης, έναντι κάθε Μέρους της Σύμβασης αυτής, που δεν δεσμεύεται από το Πρωτόκολλο αυτό.

'Αρθρο 20.

Μεταβατικές διατάξεις.

1. Τα καθήκοντα του Διεθνούς Οργάνου Ελέγχου Ναρκωτικών, τα οποία προβλέπονται από τις τροποποιήσεις που έγιναν στο Πρωτόκολλο, από την ημερομηνία που θα ισχύσει το Πρωτόκολλο αυτό (παράγρ. 1, άρθρο 18), θα εκτελούνται από το 'Οργανο που συστάθηκε με την τροποποιημένη Ενιαία Σύμβαση.

2. Το οικονομικό και κοινωνικό συμβούλιο θα καθορίσει την ημερομηνία, κατά την οποία θα αναλάβει τα καθήκοντά του το 'Οργανο, όπως θα συσταθεί αυτό με βάση τις τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου αυτού. Κατά την ημερομηνία αυτή το 'Οργανο, που συστάθηκε μ' αυτόν τον τρόπο θ' αναλάβει, έναντι των Μερών της μη τροποποιημένης Ενιαίας Σύμβασης και των Μερών των συμφωνιών που γράφονται στο άρθρο 44 της Ενιαίας Σύμβασης, τα οποία δεν είναι Μέρη του Πρωτοκόλλου αυτού, τα καθήκοντα του Οργάνου, όπως αυτό συστάθηκε, σε εφαρμογή της μη τροποποιημένης Ενιαίας Σύμβασης.

3. 'Οσο αφορά τα Μέρη που θα εκλεγούν κατά τις πρώτες εκλογές, μετά την αύξηση που έγινε στον αριθμό των Μερών του Οργάνου από 11 σε 13, η θητεία των πέντε (5) μελών θα λήγει μετά πάροδο τριών ετών και η θητεία των επτά (7) μελών μετά παρέλευση πενταετίας.

4. Τα μέλη του Οργάνου, η θητεία των οποίων θα λήγει μετά την παρέλευση του αρχικού τριετούς διαστήματος, θα διορίζονται με κλήρωση, που θα γίνει από το Γενικό Γραμματέα αμέσως μετά την ολοκλήρωση της πρώτης εκλογής.

'Αρθρο 21.

Επιφυλάξεις.

1. Κάθε Κράτος μπορεί, κατά την υπογραφή του Πρωτοκόλλου αυτού, την επικύρωσή του ή την προσχώρηση σ' αυτό, να διατυπώσει επιφυλάξεις, που σχετίζονται με οποιαδήποτε τροποποίηση που προβλέπεται σ' αυτό, εκτός από τις τροποποιήσεις του άρθρου 2, παράγραφοι 6 και 7 (άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 9,

παράγραφοι 1, 4 και 5 (άρθρο 2 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 10, παράγραφοι 1 και 4 (άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 11 (άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 14 δίς (άρθρο 7 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 16 (άρθρο 8 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 22 (άρθρο 12 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 35 (άρθρο 13 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 36, παράγρ. 1, εδάφιο β' (άρθρο 14 του Πρωτοκόλλου αυτού), του άρθρου 38 (άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου αυτού) και του άρθρου 38 δις (άρθρο 16 του Πρωτοκόλλου αυτού).

2. Το Κράτος, που επιφυλάχθηκε, θα μπορεί με έγγραφη γνωστοποίηση ν' αποσύρει οποτεδήποτε όλες ή μερικές από τις επιφυλάξεις του.

Άρθρο 22.

Ο Γενικός Γραμματέας θα κοινοποιήσει πιστό αντίγραφο του Πρωτοκόλλου αυτού σε όλα τα Κράτη Μέλη της Ενιαίας Σύμβασης και σε όλα τα Κράτη που υπόγραψαν αυτή. Όταν το Πρωτόκολλο αυτό θ' αρχίσει να ισχύει, σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 1 του άρθρου 18, ο Γενικός Γραμματέας θα καταρτίσει το κείμενο της Ενιαίας Σύμβασης, όπως τροποποιήθηκε αυτή από το Πρωτόκολλο αυτό και θα στείλει πιστό αντίγραφο αυτού σε όλα τα Κράτη Μέλη ή σ' αυτά που μπορούν να γίνουν Μέρη της τροποποιημένης Σύμβασης.

Έγινε στη Γενεύη την εικοστή πέμπτη Μαρτίου του χίλια εννιακόσια εβδομήντα δύο, σ' ένα μόνο αντίγραφο, το οποίο θα διατηρηθεί στα αρχεία του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών.

Σε μαρτυρία των ανωτέρω οι υπογεγραμμένοι, κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι, υπόγραψαν το Πρωτόκολλο αυτό, στο όνομα των Κυβερνήσεών τους.

Άρθρο δεύτερο.

Με απόφαση του Υπουργού Υγείας και Πρόνοιας μπορεί να ιδρυθούν Παραρτήματα της Ειδικής Διαχείρισης Ναρκωτικών Αθηνών στα Γενικά Νοσοκομεία (Ν.Δ. 2592/1953) των νομών της χώρας και να καθορισθούν οι λεπτομέρειες λειτουργίας των.

Άρθρο τρίτο.

Ο νόμος αυτός ισχύει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, το δε τροποποιητικό Πρωτόκολλο από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 18 αυτού.

Παραγγέλλουμε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 16 Μαΐου 1985

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ

ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ — ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 20 Μαΐου 1985

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΟΥΝΟΥΓΕΡΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ